

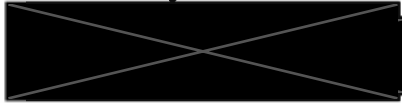


File# JUS-21-22-G-025

Sent via Email

JUN 11 2021

Dr. Justin Piché
University of Ottawa



Dear Dr. Piché:

Request for Access to General Information: -

I am replying to your request of May 13, 2021 for information about COVID-19 prevention, management and treatment at correctional institutions in the NWT, as follows:

" I am requesting all memorandums, briefing notes, information notes and powerpoint decks outlining labour and workplace safety recommendations concerning the prevention, management and treatment of COVID-19 inside territorial correctional institutions in the Northwest Territories. Date range 1 February to 30 April 2021"

This request has been processed under the *Access to Information and Protection of Privacy Act (the Act)*.

The Department of Justice has decided to give partial access to the records requested. Some of the records contain information that is excepted from disclosure under the *Act*. We have severed the information so that we could disclose to you the remaining information in the records. The severed information is excepted under section 23 of the *Act*. The information that may be disclosed is attached, along with a sections guideline to better explain the specific sections of the *Act* that were applied.

Under section 28 of the *Act*, you may ask the Information and Privacy Commissioner to review our decision to deny access to portions of the information you requested. You have 30 days from the date of this notice to request a review by writing the Information and Privacy Commissioner at:

Mr. Andrew Fox
Information and Privacy Commissioner
PO BOX 382
YELLOWKNIFE NT X1A 2N3

.../2

If you wish to request a review on the matter of the decision to deny access to portions of the information requested, please provide the Information and Privacy Commissioner with the following information:

1. A copy of this letter and all attachments.
2. A copy of your original request for information that you sent to the Department of Justice; and
3. The reason why you are requesting a review.

If you have any questions about this letter, please write or call Ms. Lorna Dosso, Information and Privacy Analyst, GNWT Access and Privacy Office via email at Lorna.Dosso@gov.nt.ca or call (867) 767-9256 extension 82104.

Sincerely,



Charlene Doolittle
Deputy Minister
Department of Justice

Attachments

Date : 2/8/2021 4:19:53 PM
From : "Robert George" Robert_George@gov.nt.ca
To : "Geno Holick" Geno_Holick@gov.nt.ca, "Greg Paul"
Greg_Paul@gov.nt.ca, "Robert Beaulieu" robert_beaulieu@gov.nt.ca,
"Bridget O'Keefe" Bridget_O'Keefe@gov.nt.ca, "Clayton Bell"
Clayton_Bell@gov.nt.ca, "William Rintoul" William_Rintoul@gov.nt.ca,
"Edward Patten" Edward_Patten@gov.nt.ca, "Paul M. Jones"
Paul_Jones@gov.nt.ca, "Stephanie Van Dyke"
Stephanie_VanDyke@gov.nt.ca, "Stephen Purcell"
Stephen_Purcell@gov.nt.ca, "Elvisi Hwata" Elvisi_Hwata@gov.nt.ca
Cc : "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca, "Scott Mills"
Scott_Mills@gov.nt.ca
Subject : Oxivir
Attachment : image001.jpg;image002.png;

Good day,

H.S.A and few other locations in the building have been given a self-service Virox concentrate to help with extra sanitizing due to COVID precautions and protocols. At present this peculiar version of Virox is hard to get.

Oxivir Plus disinfectant cleaner has been substituted. This product is now in the H.S.A WHIMIS area and can be attached to the water source. This product will do the same job as Virox until a supply is available again. Oxivir Stickers have been provided to update the 4L jugs if necessary .

Stores has an adequate supply of Virox that is used in the pods with no foreseeable shortage on the horizon.

Thank you,

Robert George
Food Services Supervisor
North Slave Correctional Centre | Centre correctionnel du Slave Nord
Department of Justice | Ministère de la Justice
Government of the Northwest Territories | Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Telephone | Téléphone : 867-669-8634

Confidential Warning: *This message and any attachments are intended only for the use of the intended recipient(s), they are confidential, and may be privileged. If you are not the intended recipient, you are hereby notified that any review, retransmission, conversion to hard copy, copying, circulation or other use of this message and any attachments are strictly prohibited. If you are not the intended recipient, please notify the sender immediately by return e-mail and delete this message and any attachments from your system.*

Le présent message est destiné uniquement à la personne ou à l'organisation à laquelle il s'adresse. Il peut contenir des renseignements protégés ou confidentiels. Par la présente, nous avisons tout récipiendaire et expéditeur non visé par ce message que toute divulgation, distribution ou copie de la présente communication est strictement interdite. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur par courriel et détruire immédiatement le message ainsi que toutes les pièces jointes.



Date : 2/10/2021 8:19:40 PM

From : "Stephanie Van Dyke" Stephanie_VanDyke@gov.nt.ca

To : "Edward Patten" Edward_Patten@gov.nt.ca, "Clayton Bell" Clayton_Bell@gov.nt.ca

Cc : "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca

Subject : Office Beside Sentence Admin

Mr. Nahanni had asked if we could have the office beside Sentence Admin cleared out for Ms. Pilgrim to store the incoming canteen orders until they are COVID cleared. When I looked at the office I decided not to move the items out of there tonight as we would only be moving them to the alcove (that was just cleaned out) to have them moved yet again a second time, best to only move them once. Ms. O'Keefe and myself (with the help of Mr. Risk) reorganized it the best we could to allow for canteen's orders to be safely stored.

In the office:

- 1 top portion of a desk with a light
- 1 corner portion of a desk
- 1 rolling cabinet that fits under a desk – filled with papers that will have to be sorted through, probably by Mr. Paul as it is paperwork from when it was his office...or at least permission given to dump it all in a DSS box
- 2 filing cabinets
- Some banker boxes/binders/misc paperwork that Mr. Paul will have to decide what to do with.

Moved from the office and placed in the dry cell with the rest of the stuff from the vault was a metal shelve that came out of the vault originally.

The warehouse can be contacted in the morning to come pick up the items we no longer require which would save us from storing them in another location as well.

Thanks,

Stephanie Van Dyke
Deputy Warden of Operations
Department of Justice/Corrections
Government of the Northwest Territories | Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

North Slave Correctional Complex
71 Kam Lake Rd
P.O. Box 278
Yellowknife NT X1A 2N2
Phone | Tél. : 867-669-8649

This message is intended only for the use of the individual or entity to which it is addressed and may contain information that is privileged, confidential and exempt from disclosure under applicable law. If the reader of this message is not the intended recipient, or the employee or agent responsible for delivering the message to the intended recipient, you are hereby notified that any dissemination, distribution or copying

of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please delete it immediately and notify us by telephone. Thank you.

Ce message est uniquement destiné à l'entité ou à l'individu visé et peut contenir des renseignements privilégiés, confidentiels ou exemptés de divulgation en vertu de la loi applicable. S'il ne vous est pas destiné ou si vous n'êtes pas responsable de la livraison de ce message, nous vous prions de noter qu'il est formellement interdit de le copier ou de le distribuer. Si vous avez reçu ce message par erreur, nous vous demandons de bien vouloir le supprimer immédiatement et de nous en informer par téléphone. Merci.

Date : 2/12/2021 3:02:37 PM

From : "Jeff Round" Jeff_Round@gov.nt.ca

To : "23(2)(h)(i)" ppsc-sppc.gc.ca, "23(2)(h)(i)"
23(2)(h)(i) ppsc-sppc.gc.ca, "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca,
"Scott Mills" Scott_Mills@gov.nt.ca, "Greg Paul" Greg_Paul@gov.nt.ca,
"Jimmy-Lee Scott" Jimmy-Lee_Scott@gov.nt.ca, "Roger Shepard"
Roger_Shepard@gov.nt.ca, "Karen Wilford" Karen_Wilford@gov.nt.ca,
"Lacey Black" Lacey_Black@gov.nt.ca, "23(2)(h)(i)" rcmp-
grc.gc.ca) "23(2)(h)(i)" y@rcmp-grc.gc.ca, "rcmp.gcropsgeneralinquiries-
gorecdemandesgeneraux.grc@rcmp-grc.gc.ca" rcmp.gcropsgeneralinquiries-
gorecdemandesgeneraux.grc@rcmp-grc.gc.ca, "23(2)(h)(i)"
(23(2)(h)(i) @rcmp-grc.gc.ca)" "23(2)(h)(i)" rcmp-grc.gc.ca,
"RCMP.GYellowknifeCourt-GCourYellowknife.GRC@rcmp-grc.gc.ca"
RCMP.GYellowknifeCourt-GCourYellowknife.GRC@rcmp-grc.gc.ca,"Bob
Wilson" 23(2)(h)(i) @lawsociety.nt.ca, "23(2)(h)(i) @lawsociety.nt.ca"
23(2)(h)(i) t@lawsociety.nt.ca

Cc : "Brad Patzer" Brad_Patzer@gov.nt.ca, "Charlene Doolittle"
Charlene_Doolittle@gov.nt.ca, "Kim Schofield" Kim_Schofield@gov.nt.ca,
"Mandi Bolstad" Mandi_Bolstad@gov.nt.ca, "Denise Bertolini"
Denise_Bertolini@gov.nt.ca, "Cory Pond" Cory_Pond@gov.nt.ca, "Sue
Glowach" Sue_Glowach@gov.nt.ca

Subject : Update to Territorial Court Notice - COVID-19 - February 12, 2021

Attachment : COVID-19 Notice Territorial Court-February 12 2021.pdf;

Good [afternoon](#) – please find attached a revised direction from the Territorial Court of the Northwest Territories regarding court sittings in response to COVID-19 which has been posted to the courts website. A French version will be circulated when available.

Please ensure distribution to your respective organizations.

Jeff

Mársı | Kinanāskomitin | Thank you | Merci | Hąı' | Quana | Qujannamiik | Quyanainni | Máhsı | Máhsı | Mahsı

Jeff Round

Director
Court Services
Department of Justice
Government of the Northwest Territories

6th floor, Courthouse
4903-49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Phone: 867-767-9285, ext. 82335

Cell. : 867-446-7156

Fax | Téléc. : 867-873-0307

www.gov.nt.ca

This message is intended only for the use of the individual or entity to which it is addressed and may contain information that is privileged, confidential and exempt from disclosure under applicable law. If the reader of this message is not the intended recipient, or the employee or agent responsible for delivering the message to the intended recipient, you are hereby notified that any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please delete it immediately and notify us by telephone. Thank you.



Northwest Territories Courts

Denise Bertolini, Courts Administrator

February 12, 2021

TO: All Members of the Law Society of the Northwest Territories
Royal Canadian Mounted Police, "G" Division, Yellowknife
Public Prosecution Service Canada
Legal Aid Commission of the NWT
City of Yellowknife
Media outlets

CHANGES TO TERRITORIAL COURT SITTINGS AND MATTERS BEFORE JUSTICES OF THE PEACE DUE TO COVID 19 (REVISED February 12, 2021)

These directives replace those that were issued on January 20, 2021. The most recent changes appear in bold and red. These directives will be updated as the circumstances so require.

Chief Judge Gorin has directed the following changes, effective immediately, to Territorial Court and matters before Justices of the Peace. While these changes may result in disruption and some delay, it is necessary to be proactive under the circumstances. The situation will be monitored closely and any updates will be sent to this same distribution and posted on the courts website.

APPEARANCES BY COUNSEL

Counsel may appear in person, through an agent, or remotely. However, in cases where proceedings are to occur in Yellowknife at a location other than the Courthouse Building, counsel shall appear in person or by agent (remote appearances will not be feasible). Arrangements to appear remotely can be made by contacting the Territorial Court Registry in Yellowknife.

TERRITORIAL COURT

1. Proceedings outside of Yellowknife

a) Civil and Family Court

- **Until further notice, all matters may now be scheduled in the ordinary course.**
- All mediation sessions will be conducted by teleconference.

b) Criminal and Youth Justice Court

- **Until further notice, all matters may now be scheduled in the ordinary course.**

Individuals not in Custody.

- Court process requiring an accused to appear before the court may be to any regularly scheduled docket day.

Individuals in Custody

- Docket appearances for all adults and youth who are in custody will be heard on Wednesdays at 9:30 a.m. by video. Counsel may appear in person or remotely.
- Any individual referred to in the foregoing paragraph may have his or her matter brought forward in order to be sentenced in the Territorial Court via video-link.
- The Territorial Court will hear all applications for bail review pursuant to s. 523(2)(c)(iii) of the *Criminal Code* via video-link.

2. Proceedings in Yellowknife

a) Civil and Family Court

- All matters may now be scheduled in the ordinary course.

b) Criminal and Youth Court

Individuals not in Custody

- Subject to the requirements set out below, all Criminal and Youth matters may now be scheduled in the ordinary course.
- All Criminal and Youth Court docket day appearances in Yellowknife scheduled will recommence as in the ordinary course with certain exceptions as noted below.
- Adult criminal dockets for individuals who are at liberty will be heard each Tuesday that is indicated as being available on the Court Sittings Schedule beginning at 9:30 a.m. at the Katimavik A and B rooms at the Explorer hotel until further notice. Remote Appearances are not feasible. Counsel are encouraged to appear as agent for their clients where possible.
- Wellness Court and DVTO Court proceedings may be scheduled in the ordinary course.

Individuals in Custody

- Docket appearances for all adults and youth who are in custody will be heard on Wednesdays at 9:30 a.m. by video. Counsel may appear in person or remotely.
- Sentencings will proceed by video-link on the date scheduled. However, upon request, accused may appear in person.
- Any trials, preliminary inquiries or hearings for in-custody individuals that have not yet been set may now be scheduled in the ordinary course.
- The Territorial Court will hear all applications for bail review pursuant to s. 523(2)(c)(iii) of the *Criminal Code* via video-link.

3. General

Territorial Court Location and Hours

All cases in Territorial Court will be heard in Courtroom 202 or 101 at the Yellowknife Court House building. Proceedings will commence at 9:30 a.m. from Monday to Friday.

Access to the Courtroom

Members of the general public will be permitted to attend court proceedings subject to the maximum number of people allowed per floor-level according to the exemption limits granted by the Chief Public Health Officer. Members of the public in attendance are required to distance themselves 2 meters from others, bring and wear a mask, and use hand-sanitizer. Members of the public will be assessed before entering the courthouse building in order to determine whether they are exhibiting any physical symptoms. To ensure compliance with the directions given by the Chief Public Health Officer regarding social distancing, anyone attending will be required to sit only in designated seats.

Members of the media may also attend proceedings in the Territorial Court remotely. However, due to the restrictions on attendance, if they choose to attend in person, they will be subject to the same rules that as would apply to any member of the public. In order to find out how to attend remotely, members of the media can contact the court registry at 867-767-9289.

In Chambers Matters

All in chambers meetings with judges scheduled are to be dealt with by teleconference.

Emergency Matters

Any emergency or time-limited matters that arise at any location in the Northwest Territories will be dealt with as the circumstances may require.

Exceptions

A Territorial Court Judge may direct that the foregoing measures be departed from as the circumstances require on a case by case basis. **However, the limits on attendance imposed by the Chief Public Health Officer will not be exceeded.**

MATTERS BEFORE JUSTICES OF THE PEACE

Until further notice and subject to the requirements set out below, all matters may now be scheduled in the ordinary course.

1. Proceedings Outside of Yellowknife

All bail hearings will proceed remotely in Yellowknife as outlined below.

2. Proceedings in Yellowknife

Matters that Will and Will Not Proceed

However, all bail hearings and interim bail appearances will proceed with the accused appearing remotely by video or audio. Counsel may appear by audio or in person as they prefer.

Justice of the Peace Hearing Location and Hours

All bail matters scheduled before Justices of the Peace in Yellowknife will be heard in Courtroom 102 at the Yellowknife Courthouse building. Bail proceedings will commence at 9:30 a.m. and 1:30 p.m. from Monday to Friday. However, the dial-in will be available at 9:00 a.m. and 1:00pm to allow counsel to exchange necessary documents and make other necessary preparations.

On Saturdays any matters that are required to proceed will begin at 1:30 p.m. However, the dial-in will available at 1:00 p.m. to allow counsel to exchange necessary documents and make other necessary preparations.

Access to the Courtroom

Members of the general public will now be permitted to attend court proceedings subject to the maximum number of people allowed per floor-level according to the exemption limits granted by the Chief Public Health Officer. Members of the public in attendance are required to distance themselves 2 meters from others, bring and wear a mask, and use hand-sanitizer. Members of the public will be assessed before entering the courthouse building in order to determine whether they are exhibiting any physical symptoms. To ensure compliance with the directions given by the Chief Public Health Officer regarding social distancing, anyone attending will be required to sit only in designated seats.

Members of the media may also attend proceedings in the Territorial Court remotely. However, due to the restrictions on attendance, if they chose to attend in person, they will be subject to the same rules that as would apply to any member of the public. In order to find out how to attend remotely, members of the media can contact the court registry at 867-767-9289.

****The foregoing measures will be revisited regularly and adjusted as required as the current health crisis evolves.***

If there are any questions, please feel free to contact me.

Sincerely,

Denise Bertolini
Courts Administrator

Date : 2/16/2021 9:55:05 AM
From : "Justina Beaverho" Justina_Beaverho@gov.nt.ca
To : "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca, "Lorraine McDonald"
Lorraine_McDonald@gov.nt.ca, "Warren Gillis" Warren_Gillis@gov.nt.ca,
"Kim Mills" Kim_Mills@gov.nt.ca, "Cindy Caudron"
Cindy_Caudron@gov.nt.ca, "Nancy Chinna" Nancy_Chinna@gov.nt.ca,
"Amanda Washburn" Amanda_Washburn@gov.nt.ca, "Jennifer Knutson"
Jennifer_Knutson@gov.nt.ca, "Richard Keppel" Richard_Keppel@gov.nt.ca,
"Darin J. Strain" Darin_Strain@gov.nt.ca, "Darrel Ouellette"
Darrel_Ouellette@gov.nt.ca
Cc : "Sean Fowler" Sean_Fowler@gov.nt.ca, "Adrien Barrieau"
Adrien_Barrieau@gov.nt.ca
Subject : FW: Mental Health and Well-Being Resources and Tools

Hello everyone,

See e-mail from Charlene Doolittle, Deputy Minister of Justice listed below, please share with staff in your area.

Masi.

Justina Beaverho
Administrative Assistant
Corrections Service
Department of Justice

From: Lynn Brookson
Sent: Tuesday, February 16, 2021 9:53 AM
To:
Cc:
Subject: Mental Health and Well-Being Resources and Tools

***Please share with staff in your division or program area.
Thank you.***

Sent on behalf of Charlene Doolittle, Deputy Minister, Justice

Good morning,

Although the days are finally becoming longer and we are seeing more sunshine, the winter months can still be challenging for many employees and their families. We would like to take an opportunity to remind employees that the GNWT has a number of resources available. Please take a moment to review the below information on the mental health and well-being resources and tools available.

The My HR [Emotional and Mental Health Resources](#) webpage outlines all of the programs:

- [Employee and Family Assistance Program \(EFAP\)](#)

- Designed to assist employees (and their dependents) to achieve and maintain well-being and productivity by providing confidential assistance. It can be accessed 24 hours a day, seven days a week by [telephone, web or mobile app](#).
 - EFAP program offers other supports such as: Manager Consultations; Fitness and physical health; Relationships; Nutrition and naturopathic medicine; Finances; Elder care; and Legal.
 - Free access to Fitness App called [LIFT](#).
- [LifeSpeak](#)
 - A total well-being online platform with short videos, blogs and expert information on a wide range of wellness topics.
 - **ACCESS THROUGH GROUP ACCOUNT**; password: **gnwt**
 - **“Watch & Win” contest running February 15-26**. Watch a video and enter to win 1 of 4 \$25 Amazon gift cards.
- [AbilitiCBT](#)
 - A cognitive-based therapy program that helps to address anxiety symptoms related to challenging aspects of the pandemic.
- [Community Supports](#)
 - **NWT Help Directory**: <https://www.hss.gov.nt.ca/sites/hss/files/help-directory.pdf>
 - **NWT Help Line**: 1-800-661-0844 or website <https://www.hss.gov.nt.ca/en/services/nwt-help-line>
 - **Kids Help Line**: 1-800-668-6868 or text 686868, website <https://kidshelpphone.ca/>
 - **Hope for Wellness Help Line (for First Nations and Inuit)**: 1-855-242-3310 or website <https://www.hopeforwellness.ca/>
 - **Arctic Indigenous Wellness Foundation**: <https://arcticindigenouswellness.org/>

Thank you.

Mársı | Kinanāskomitin | Thank you | Merci | Hąj’ | Quana | Qujannamiik | Quyanainni | Máhsı | Máhsı | Mahsı

Charlene Doolittle
 Deputy Minister | Sous-ministre
 Directorate | Direction générale
 Department of Justice | Ministère de la Justice
 Government of the Northwest Territories | Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
 6th floor, Courthouse Building | Palais de justice, 6^e étage
 4903 49th Street | 4903, 49^e Rue
 P.O. Box 1320 | C. P. 1320
 Yellowknife NT X1A 2L9

Phone | Tél. : 867-767-9070, ext. | poste 82000
 Fax | Téléc. : 867-873-0307

Date : 2/16/2021 10:57:25 AM

From : "Jeff Round" Jeff_Round@gov.nt.ca

To : "23(2)(h)(i)" ppsc-sppc.gc.ca, "23(2)(h)(i)"
"23(2)(h)(i)" s@ppsc-sppc.gc.ca, "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca,
"Scott Mills" Scott_Mills@gov.nt.ca, "Greg Paul" Greg_Paul@gov.nt.ca,
"Jimmy-Lee Scott" Jimmy-Lee_Scott@gov.nt.ca, "Roger Shepard"
Roger_Shepard@gov.nt.ca, "Karen Wilford" Karen_Wilford@gov.nt.ca,
"Lacey Black" Lacey_Black@gov.nt.ca, "23(2)(h)(i)" lloy@rcmp-
grc.gc.ca) "23(2)(h)(i)" @rcmp-grc.gc.ca, "rcmp.gcropsgeneralinquiries-
gorecdemandesgeneraux.grc@rcmp-grc.gc.ca" rcmp.gcropsgeneralinquiries-
gorecdemandesgeneraux.grc@rcmp-grc.gc.ca, "23(2)(h)(i)"
"23(2)(h)(i)" @rcmp-grc.gc.ca) "23(2)(h)(i)" @rcmp-grc.gc.ca,
"RCMP.GYellowknifeCourt-GCourYellowknife.GRC@rcmp-grc.gc.ca"
RCMP.GYellowknifeCourt-GCourYellowknife.GRC@rcmp-grc.gc.ca, "23(2)(h)(i)"
"23(2)(h)(i)" @lawsociety.nt.ca, "23(2)(h)(i)" @lawsociety.nt.ca"
"23(2)(h)(i)" it@lawsociety.nt.ca

Cc : "Brad Patzer" Brad_Patzer@gov.nt.ca, "Charlene Doolittle"
Charlene_Doolittle@gov.nt.ca, "Kim Schofield" Kim_Schofield@gov.nt.ca,
"Mandi Bolstad" Mandi_Bolstad@gov.nt.ca, "Denise Bertolini"
Denise_Bertolini@gov.nt.ca, "Cory Pond" Cory_Pond@gov.nt.ca, "Sue
Glowach" Sue_Glowach@gov.nt.ca

Subject : Update to Territorial Court Notice - COVID-19 - February 12, 2021

Attachment : Directive de la cour territoriale COVID-19 - 12 février 2021.pdf;

Good morning – please find attached the French version of the most recent direction from the Territorial Court of the Northwest Territories regarding court sittings in response to COVID-19 which has been posted to the courts website.

Please ensure distribution to your respective organizations.

Jeff

Mársı | Kinanāskomitin | Thank you | Merci | Hąı' | Quana | Qujannamiik | Quyanainni | Máhsı | Máhsı | Mahsi

Jeff Round

Director
Court Services
Department of Justice
Government of the Northwest Territories

6th floor, Courthouse
4903-49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Phone: 867-767-9285, ext. 82335

Cell. : 867-446-7156
Fax | Téléc. : 867-873-0307

www.gov.nt.ca

This message is intended only for the use of the individual or entity to which it is addressed and may contain information that is privileged, confidential and exempt from disclosure under applicable law. If the reader of this message is not the intended recipient, or the employee or agent responsible for delivering the message to the intended recipient, you are hereby notified that any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please delete it immediately and notify us by telephone. Thank you.



Tribunaux des Territoires du Nord-Ouest

Denise Bertolini, Gestionnaire des tribunaux

12 février 2021

DESTINATAIRES : Tous les membres du Barreau des Territoires du Nord-Ouest
Gendarmerie royale du Canada, Division « G », à Yellowknife
Service des poursuites pénales du Canada
Commission d'aide juridique des TNO
Ville de Yellowknife
Médias

MODIFICATION DES SÉANCES DE LA COUR TERRITORIALE ET DES PROCÉDURES DEVANT LES JUGES DE PAIX EN RAISON DE LA COVID-19 (RÉVISION DU 12 février 2021)

Les présentes directives remplacent celles du 20 janvier 2021. Les modifications récentes apparaissent en caractères gras, et rouges. Ces directives seront mises à jour au besoin.

Le juge en chef Robert Gorin a ordonné les changements suivants aux procédures de la Cour territoriale ainsi qu'aux procédures devant les juges de paix, en vigueur immédiatement. Ces changements entraîneront peut-être des perturbations et des retards, mais étant donné les circonstances, il convient d'être prévoyant. La situation sera suivie de près et toute mise à jour sera envoyée aux destinataires inscrits sur la présente liste de distribution et affichée sur le site Web de la Cour.

COMPARUTION EN TANT QUE CONSEILLER JURIDIQUE

Les avocats qui comparaissent devant la Cour en qualité de conseillers juridiques peuvent le faire en personne, ou par téléphone. Les dispositions à cet effet peuvent être prises en communiquant avec le greffe de la Cour territoriale à Yellowknife.

Cour territoriale

1. Procédures à l'extérieur de Yellowknife

a) Affaires relevant du droit de la famille et du droit civil

- Jusqu'à nouvel ordre, toutes les affaires peuvent maintenant être portées au rôle selon la procédure usuelle.**
- Les sessions de médiation seront conduites par conférence téléphonique.**

révisé : 12 février 2021

Page 1 de 5

a) Tribunal criminel et tribunal pour adolescents

- Jusqu'à nouvel ordre, toutes les affaires peuvent maintenant être portées au rôle selon la procédure usuelle.

Personnes en liberté

- Les procédures judiciaires nécessitant la comparution d'un accusé devant le tribunal peuvent se dérouler à une date régulièrement prévue pour les comparutions.

Personnes détenues

- Les comparutions des détenus adultes et adolescents seront entendues les mercredis à 9h30 par vidéoconférence. Les avocats peuvent participer en personne ou à distance.
- Toute personne visée au paragraphe précédent peut demander de comparaître de façon à recevoir sa sentence devant la Cour territoriale par vidéoconférence.
- La Cour territoriale entendra par vidéoconférence toutes les demandes de révision d'une ordonnance de détention conformément au sous-alinéa 523(2)c)(iii) du *Code criminel*.

2. Procédures à Yellowknife

a) Affaires relevant du droit de la famille et du droit civil

Toutes les affaires peuvent maintenant être mises au rôle selon la procédure usuelle.

Tribunal criminel et tribunal pour adolescents

Personnes en liberté

- Sous réserve des exceptions mentionnées aux directives ci-dessous, les affaires des adultes et adolescents peuvent être mises au rôle selon la procédure usuelle.
- Les comparutions en matière criminelle pour les personnes adultes en liberté seront entendues les mardis, dès 9h30, en salles Katimavik A et B de l'hôtel Explorer aux journées où ces salles sont identifiées comme étant disponibles, et ce jusqu'à nouvel ordre. Les comparutions à distance sont impossibles. Les avocats devraient comparaître pour le compte de leurs clients autant que possible.

- Les procédures devant le tribunal de mieux-être et le tribunal avec option d'APVF peuvent être portées au rôle selon la procédure usuelle.

Personnes détenues

- Les adultes et les adolescents détenus comparaitront par vidéoconférence devant la Cour territoriale de Yellowknife les mercredis, à 9h30. Les avocats pourront participer en personne ou à distance.
- Les audiences sur détermination de la peine procéderont par vidéoconférence à la date prévue, mais dans tous les cas, à 9 h 30.
- Les procès, enquêtes préliminaires ou audiences concernant des personnes détenues et dont la date n'a pas encore été déterminée, peuvent être fixés selon la procédure usuelle.
- La Cour territoriale entendra par vidéoconférence toutes les demandes de révision d'une ordonnance de détention conformément au sous-alinéa 523(2)c(iii) du *Code criminel*.

3. Dispositions générales

Emplacement et heures pour la Cour territoriale

Toutes les affaires portées au rôle d'audience en Cour territoriale seront entendues au palais de justice de Yellowknife, en salles 202 ou 101. Les audiences débuteront à 9 h 30, du lundi au vendredi.

Accès du public à la salle d'audience

Le public pourra désormais assister aux audiences de la cour, sans dépasser le nombre maximal de personnes allouées par étage selon la limite prévue par l'exemption conférée par l'administratrice en chef de la santé publique. Les personnes du public devront maintenir une distance de deux mètres avec les autres, porter un masque et se désinfecter les mains. Les membres du public seront évalués avant d'entrer dans l'enceinte du palais de justice afin de déterminer s'ils présentent des symptômes physiques. Afin de respecter les directives de l'administratrice en chef de la santé publique au sujet de la distance sociale, quiconque présent en salle d'audience devra prendre place sur des sièges désignés.

Les représentants des médias peuvent assister à distance aux audiences de la cour territoriale. Ils devront cependant respecter les consignes de sécurité applicables au public en général. Pour connaître la procédure à suivre, les représentants des médias peuvent contacter le greffe de la cour, en appelant 867-767-9289.

Affaires entendues en chambre

Toutes les réunions avec les juges en chambre doivent être traitées par téléconférence.

Affaires urgentes

Toute affaire urgente ou faisant l'objet d'un délai de prescription quel que soit l'endroit aux Territoires du Nord-Ouest sera traitée selon les circonstances.

Exceptions

Un juge de la Cour territoriale peut ordonner, au cas par cas, qu'il soit dérogé aux mesures susmentionnées si les circonstances l'exigent. **Toutefois, les limites imposées par l'administratrice en chef de la santé publique quant au nombre de personnes présentes ne peuvent être dépassées.**

Procédures devant des juges de paix

Jusqu'à nouvel ordre, et sous réserve des directives ci-dessous, toutes les matières peuvent maintenant être portées au rôle selon la procédure usuelle.

1. Procédures ailleurs qu'à Yellowknife

Toutes les enquêtes sur remise en liberté seront entendues à Yellowknife, par moyen de télécommunication selon la procédure élaborée ci-dessous.

2. Procédures à Yellowknife

Matières pouvant être entendues ou non

Cependant les accusés comparaitront à distance par audio ou vidéo-conférence pour leur enquête sur remise en liberté et pour toute procédure intérimaire relative à la remise en liberté. Les avocats peuvent participer en personne ou par audio-conférence, selon leur préférence.

Emplacement et heures pour les procédures devant les juges de paix

Toutes les enquêtes sur remise en liberté devant les juges de paix seront entendues en salle 102 du palais de justice de Yellowknife. Les audiences débuteront à 9 h 30 et à 13 h 30 du lundi au vendredi. Toutefois, les lignes téléphoniques seront accessibles dès 9 h 00 et 13 h 00 afin de permettre aux procureurs d'échanger les documents nécessaires, ainsi que de procéder à tout autre préparatif.

Les samedis, toute comparution aura lieu à compter de 13 h 30, toutefois, les lignes téléphoniques seront accessibles dès 13 h 00 afin de permettre aux procureurs d'échanger les documents nécessaires, ainsi que de procéder à tout autre préparatif.

Accès du public à la salle d'audience

Le public pourra désormais assister aux audiences de la cour, sans dépasser le nombre maximal de personnes allouées par étage selon la limite prévue par l'exemption conférée par l'administratrice en chef de la santé publique. Les personnes du public devront maintenir une distance de deux mètres avec les autres, porter un masque et se désinfecter les mains. Les membres du public seront évalués avant d'entrer dans l'enceinte du palais de justice afin de déterminer s'ils présentent des symptômes physiques. Afin de respecter les directives de l'administratrice en chef de la santé publique au sujet de la distance sociale, quiconque présent en salle d'audience devra prendre place sur des sièges désignés.

Les représentants des médias peuvent assister à distance aux audiences de la cour territoriale. Ils devront cependant respecter les consignes de sécurité applicables au public en général. Pour connaître la procédure à suivre, les représentants des médias peuvent contacter le greffe de la cour, en appelant 867-767-9289.

** Les mesures ci-haut énumérées seront réexaminées régulièrement selon l'évolution de la crise sanitaire actuelle.*

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec moi.

Cordialement,

Denise Bertolini
Administratrice des tribunaux

Date : 3/17/2021 12:06:45 PM

From : "Denise Bertolini" Denise_Bertolini@gov.nt.ca

To : "Jeff Round" Jeff_Round@gov.nt.ca, "23(2)(h)(i)"
"23(2)(h)(i)"@ppsc-sppc.gc.ca, "Andrews, Jill" 23(2)(23(2)(h)(i))@ppsc-sppc.gc.ca, "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca, "Scott Mills" Scott_Mills@gov.nt.ca, "Greg Paul" Greg_Paul@gov.nt.ca, "Jimmy-Lee Scott" Jimmy-Lee_Scott@gov.nt.ca, "Roger Shepard" Roger_Shepard@gov.nt.ca, "Karen Wilford" Karen_Wilford@gov.nt.ca, "Lacey Black" Lacey_Black@gov.nt.ca, "23(2)(h)(i)"@rcmp-grc.gc.ca, "rcmp.gcropsgeneralinquiries-gorecdemandesgeneraux.grc@rcmp-grc.gc.ca" rcmp.gcropsgeneralinquiries-gorecdemandesgeneraux.grc@rcmp-grc.gc.ca, "23(2)(h)(i)"@rcmp-grc.gc.ca, "23(2)(h)(i)"@rcmp-grc.gc.ca, "RCMP.GYellowknifeCourt-GCourYellowknife.GRC@rcmp-grc.gc.ca" RCMP.GYellowknifeCourt-GCourYellowknife.GRC@rcmp-grc.gc.ca, "23(2)(h)(i)"@lawsociety.nt.ca, "23(2)(h)(i)"@lawsociety.nt.ca

Cc : "Brad Patzer" Brad_Patzer@gov.nt.ca, "Charlene Doolittle" Charlene_Doolittle@gov.nt.ca, "Kim Schofield" Kim_Schofield@gov.nt.ca, "Mandi Bolstad" Mandi_Bolstad@gov.nt.ca, "Cory Pond" Cory_Pond@gov.nt.ca, "Sue Glowach" Sue_Glowach@gov.nt.ca, "Leanne Gardiner" Leanne_Gardiner@gov.nt.ca

Subject : RE: Update to Supreme Court Notice - COVID-19 - September 24, 2020

Attachment : COVID19 Supreme Court Directive 15 March 2021.pdf;Directive de la cour suprême COVID-19. 15 mars 2021.pdf;

Good Afternoon

An updated version of the direction regarding Supreme Court sittings in response to COVID-19 is attached. This will be posted to the courts website today.

Please ensure the updated notice is distributed.

Thank you
Denise

Denise Bertolini
Administrator NWT Courts | Administratrice des tribunaux des TNO

3rd floor, 4903 – 49th Street | 4903, 49^e Rue, 3^e étage
Box 550 | C. P. 550
Yellowknife NT X1A 2L9
Phone | Tél.: 867-767-9287, extension 82350
Fax | Téléc. : 867-873-0291

Toll Free | Sans frais : 1-866-822-5864

www.nwtcourts.ca

This electronic message and any files transmitted with it are confidential and intended only for the named recipient(s). If you are not the intended recipient please be advised that any disclosure, copying, distribution or use of the contents of this message is strictly prohibited. If you receive this message in error or are not the named recipient, please notify the sender immediately by return e-mail, delete and destroy all copies of this message. Email communications are susceptible to interception by unauthorized parties. If you do not wish the sender to communicate by e-mail please inform the sender immediately.

Le présent courriel (ainsi que tout fichier en pièce jointe) est confidentiel et destiné exclusivement aux destinataires visés. Si vous n'êtes pas le destinataire visé, nous vous avisons que toute divulgation, reproduction, diffusion ou utilisation du contenu de la présente communication est strictement interdite. Si le présent courriel vous est parvenu par erreur ou si vous n'êtes pas le destinataire visé, veuillez en informer l'expéditeur immédiatement en répondant à ce courriel et détruire la communication ainsi que toute copie de celle-ci. Les communications par courriel sont susceptibles d'être interceptées par des personnes qui ne sont pas autorisées à y avoir accès. Si vous souhaitez que nous ne communiquions pas avec vous par courriel, veuillez nous en informer immédiatement.



Northwest Territories Courts

Denise Bertolini, Courts Administrator

March 15, 2021

TO: All Members of the Law Society of the Northwest Territories
Public Prosecution Service Canada
Legal Aid Commission of the NWT
City of Yellowknife
Media outlets

COVID 19 Response: Directives regarding Supreme Court Proceedings

**These directives replace the ones issued on November 20, 2020.
These directives will continue to be updated as circumstances require.**

Since March 2020, the Supreme Court of the Northwest Territories has issued directives to respond to the COVID-19 crisis. The Court has continued hearing cases, but in order to comply with public health orders and ensure everyone's safety, all hearings have been held by telephone or videoconferencing.

On June 12, Phase 2 of the Chief Public Health Officer's *Emerging Wisely* plan was put into effect. This makes it possible to progressively resume holding in-person hearings for certain matters, subject to limitations about the number of persons that can be present on each floor of courthouse buildings, and as long as proper safety procedures are in place.

Criminal Matters

a) Sentencing Hearings

Scheduling has resumed for sentencing hearings. The presumption will be that they will proceed with counsel and the accused appearing in person. If counsel wish to proceed in a different manner, they should contact the Registry about whatever alternative arrangements they would like to propose.

b) Pre-Trial Motions and Judge Alone Trials

Scheduling has resumed for pre-trial motions and Judge alone trials. They will proceed as in-person hearings.

For pre-trial motions and Judge alone trials that are already scheduled, the assumption is that they will proceed. If there is an impediment to doing so, counsel should request a Pre-Trial Conference or arrange to bring the matter forward to a regular criminal chambers date to apply for an adjournment.

c) Regular Criminal Chambers

Aside from sentencing hearings, criminal chambers will continue to proceed remotely, with counsel and accused not in custody appearing by telephone and accused in custody appearing by videoconference. If counsel wish to have an in-person appearance for whatever reason, they can do so but should advise the Registry that this is their intention.

d) Jury trials

On September 8, 2020, the Chief Public Health Officer issued an exemption to the Court, authorizing indoor gatherings of more than 25 people. This enables the Court to resume holding jury trials. When such trials are held, sanitary measures similar to the ones in effect at the courthouses will be in effect.

Given the requirements for physical distancing, jury trials cannot be held at the courthouses. The Sheriff's office has identified spaces in Yellowknife, Inuvik and Hay River that can accommodate physical distancing for all stages of a jury trial. As a result, the scheduling of jury trials will be subject to the availability of these facilities. Priority will be given to matters where accused persons are in custody and matters that are most dated.

e) Pre-Trial Conferences

All pre-trial conferences with counsel will continue to take place by teleconference. Pre-trial conferences with self-represented accused will take place in a courtroom, on the record, and in person.

f) Supreme Court List Scheduling

The List will next be called on April 30, 2021. Counsel and parties are encouraged to appear by phone but may also appear in person if they wish.

Family and Civil matters

a) Regular Chambers

Regular Family and Civil chambers will continue to proceed by teleconference.

b) Special Chambers

Special Chambers hearings that do not involve witnesses may proceed by videoconference or in person. The parties will be asked to indicate their preference when they request the hearing date and provide their availabilities.

Special Chambers that involve witnesses will proceed as in-person hearings.

c) Trials

Family and civil trials will proceed as in-person hearings.

Court of Appeal

The Court of Appeal pending list will next be called on April 30, 2021. Counsel and parties are encouraged to appear by phone but may also appear in person if they wish.

The next sittings of the Court of Appeal is scheduled to take place on April 20, 2021, and will proceed by videoconference.

Access to the Courtrooms

In addition to representatives of the media being permitted to attend court proceedings in person, members of the public are also now permitted to attend, subject to the limitation in numbers flowing from the Chief Public Health Officer's orders, and as long as those wishing to enter the courthouse buildings comply with the screening and safety protocols that are in place.

If there are any questions, please feel free to contact me.

Thank you.

Denise Bertolini
Courts Administrator



Tribunaux des Territoires du Nord-Ouest

Denise Bertolini, Gestionnaire des tribunaux

Le 15 mars 2021

À : Tous les membres du Barreau des Territoires du Nord-Ouest
Service des poursuites pénales du Canada
Commission de l'aide juridique des Territoires du Nord-Ouest
Ville de Yellowknife
Medias

COVID 19: Directives concernant les procédures en cour suprême

**Cette directive remplace la directive du 20 novembre 2020.
Ces directives seront mises à jour au besoin.**

Depuis le mois de mars 2020, la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest a émis des directives en lien avec la pandémie de COVID-19. La Cour a continué de siéger, mais en conformité aux ordonnances émises par les autorités de santé publique, et pour protéger la santé de tous, toutes les audiences se sont tenues par téléconférence ou vidéoconférence.

Le 12 juin, la Phase 2 du plan « Emerging Wisely » est entrée en vigueur. Il est donc possible de reprendre progressivement certains types d'auditions en personne. Dans tous les cas, les restrictions concernant les rassemblements intérieurs seront respectées. De plus, les protocoles concernant la sécurité et les mesures sanitaires développées en consultation avec le bureau de la Directrice de la santé publique et la Commission de la sécurité au travail devront être respectés.

Affaires criminelles

a) Auditions sur sentence

La Cour a recommencé à fixer des dates pour les auditions sur sentence. Les avocats et les accusés comparaitront en personne. Si les avocats désirent procéder différemment, ils communiqueront avec le greffe pour faire part de ce qu'ils proposent.

b) Requêtes préliminaires et procès devant juge seul

La Cour a recommencé à fixer des dates pour les requêtes préliminaires et les procès devant juge seul. Ces auditions procéderont en personne.

Pour les requêtes préliminaires et les procès devant juge seul qui sont déjà fixés, la Cour présume que ces affaires procéderont. Si il existe un empêchement à ce qu'elles procèdent, les avocats devraient demander la tenue d'une conférence préparatoire, ou demander de porter l'affaire au rôle de la cour de pratique du lundi pour faire une demande de remise.

c) Cour de pratique du lundi

Pour la cour de pratique du lundi, sauf pour les auditions sur sentence, les avocats et les accusés non détenus continueront à comparaître par téléphone, et les accusés détenus continueront à comparaître par vidéoconférence. Si les avocats préfèrent que la comparution ait lieu en personne, ils peuvent procéder de cette façon mais devront en aviser le greffe.

d) Procès devant jurys

Le 8 septembre 2020, la Directrice de la santé publique a accordé une exemption permettant à la Cour de tenir des rassemblements intérieurs de plus de 25 personnes. La Cour peut donc recommencer à fixer des dates pour les procès devant jury. Des mesures sanitaires analogues à celles qui sont en vigueur dans les palais de justice seront mises en place pour la tenue de ces procès.

Afin de respecter les consignes de distanciation physique, les procès devant jury ne peuvent se tenir dans les palais de justice. Le bureau du Shérif a identifié des espaces à Yellowknife, Inuvik, et Hay River qui permettront la distanciation physique à toutes les étapes d'un procès devant jury. La Cour devra tenir compte des disponibilités de ces espaces en fixant les dates de procès. La priorité sera accordée aux dossiers où les accusés sont détenus et ceux qui sont en attente de procès depuis le plus longtemps.

e) Conférences préparatoires

Toutes les conférences préparatoires avec des avocats continueront de se faire par téléconférence. Les conférences préparatoires dans les causes où l'accusé n'est pas représenté par avocat se tiendront dans une salle d'audience, en personne.

f) Appel du rôle

Le prochain appel du rôle aura lieu le 30 avril 2021. La Cour encourage les avocats et les parties à comparaître par téléconférence, mais pourront également choisir de comparaître en personne.

Affaires familiales et civiles

a) Cour de pratique

La cour de pratique familiale et civile du jeudi et vendredi continuera de procéder par téléconférence.

b) Séances spéciales

Les séances spéciales sans témoins procéderont par téléconférence, vidéoconférence ou en personne, au choix des parties. Les parties devront indiquer leur préférence au moment de demander une date d'audience et de fournir leurs disponibilités.

Les auditions de séances spéciales avec témoins procéderont en personne.

c) Procès

Les procès en affaires familiales et civiles procéderont en personne.

Affaires en Cour d'appel

Le prochain appel du rôle de la Cour d'appel aura lieu le 30 avril 2021. La Cour encourage les avocats et les parties à comparaître par téléconférence, mais ils et elles pourront également choisir de comparaître en personne.

Les prochaines audiences régulières de la Cour d'appel auront lieu le 20 avril 2021 et procéderont par vidéoconférence.

Accès aux salles d'audiences

Les représentants des médias ont eu un accès continu aux audiences de la Cour suprême depuis le mois de mars. Les membres du public ont maintenant également accès aux audiences, dans la mesure où le nombre de personnes sur chaque étage des palais de justice ne dépasse pas le nombre maximum permis par les autorités de santé publique. Toute personne voulant avoir accès au palais de justice est tenue de se conformer aux protocoles de dépistage et de sécurité qui sont en vigueur.

Veillez communiquer avec moi si vous avez des questions.

Merci.

Denise Bertolini
Gestionnaire des tribunaux

Date : 3/22/2021 10:34:24 AM
From : "Sean Fowler" Sean_Fowler@gov.nt.ca
To : "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca
Subject : RE: New Intakes – Nunavut Transfer of Inmates

Thanks John

From: John Nahanni <John_Nahanni@gov.nt.ca>
Sent: Friday, March 19, 2021 6:41 PM
To: DST_JUS_NSYOF <NSYOF_STAFF@gov.nt.ca>; DST_JUS_NSCC <NSCC_All@gov.nt.ca>
Cc: Blair VanMetre <Blair_VanMetre@gov.nt.ca>; Sean Fowler <Sean_Fowler@gov.nt.ca>
Subject: New Intakes – Nunavut Transfer of Inmates

MEMO

ALL STAFF

New Intakes – Nunavut Transfer of Inmates

Yesterday there was a fire at the Baffin Correctional Center in Iqaluit, Nunavut. As a result of the fire they have been working on getting their inmate population transferred to other jurisdictions. As Nunavut Justice needs to transfer inmates as soon as possible we have committed to receiving 10 intakes when they are ready to complete the transport. The transfer will be occurring by air charter and will occur in the near future. The target date of arrival is tentatively Monday, March 22, 2021. Once confirmation is received an update on the arrival will be completed.

To ensure that we are making our operation as safe as possible the following measures are required:

- Screening for security purposes, no inmates above a medium security rating will be accepted
- Consultation with the Medical Department and Protect NWT will occur and assessments related to COVID-19 will be completed on all intakes
- Staff completing intakes will be required to don Personal Protection equipment as well as the inmates during the intake process
 - Inmates must be showered prior to any movement from the intake area
 - Intake area to be terminally sprayed following the completion of the intake process of the Nunavut Inmates
- All intakes will be placed in D Pod on Contact and Droplet Precautions until further notice. All inmates will be reviewed by Medical Staff prior to any placement in the units, inmates currently in D Pod will be moved prior to the arrival of the Nunavut inmates
 - The new intakes will be ID NOW tested for COVID-19
 - Nunavut authorities have shared that inmates in custody have had the opportunity to receive vaccinations while in BCC. Medical Staff to follow-up on which inmates have received the vaccine

◦ Further direction will be coming from the OCPHO. Until then all of the transfers are to remain on Droplet and Contact precautions. Thank you for your understanding and support on how we are supporting Nunavut Justice during their time of crisis. If we are ever in a similar situation I believe they would assist as much as possible. If there are any questions please do not hesitate to contact me or your supervisor.

Thanks, John

Date : 3/22/2021 12:16:03 PM
From : "John Nahanni"
To : "Ryan Hughson" Ryan_Hughson@gov.nt.ca
Subject : New intakes - Nunavut FYI
Attachment : image001.jpg;

FYI

Thanks, John

From: John Nahanni
Sent: Monday, March 22, 2021 12:08 PM
To: 23(2)(h)(i)
Cc: Chris Comeau; Ginny Paul; Greg Paul; Blair VanMetre; Sean Fowler; Scott Mills; Jaret Moshenko
Subject: RE: Packages for review

We have had the opportunity to review the inmates and the following list has been approved for transfer:

Approved transfer list:

23(2)(h)(i)
[Redacted list of inmate names and details]

Please advise the inmates the following:

- Upon arrival they will be required to put on Personal Protection Equipment as they are from out of jurisdiction
- Inmates will be intake and placed in an intake pod for a period of up to 14 days
- The inmates will be secured in a cell and will be permitted to come out for showers and time in the exercise yard
 - Books will be available for reading, radio is supplied in the cells and we will explore DVDPlayers
 - PPE will be required when out of their cell at all times until medically cleared under Covid protocol

- Up to a maximum of 14 days – will work with the Chief Public Health Office for consideration of a less confined period but not less than 7 days
 - Will require CPHO approval for anything less than 14 days
- Upon completion of mandatory isolation period the inmates will be required to move to general population
 - Any inmates that do not want to go to general population will not be able to remain at the NSCCs we cannot have any inmates in confinement for an extended duration
 - If there are challenges in this area we will be in touch to initiate transfer to a destination arranged by your office.

Can you please advise of transfer date and time when confirmed so we can make the necessary arrangements.

If there are any other questions please do not hesitate to call me at 669-8605.

Thanks, John

From: 23(2)(h)(i) [REDACTED] GOV.NU.CA]
Sent: Monday, March 22, 2021 10:15 AM
To: John Nahanni
Cc: Chris Comeau; Ginny Paul; Greg Paul; Blair VanMetre
Subject: RE: Packages for review

Thanks for the call Ginny and Chris; It looks like I missed a couple packages. Please see attached outstanding packages..

Regards
[REDACTED]

From: John Nahanni <John_Nahanni@gov.nt.ca>
Sent: March 22, 2021 10:57 AM
To: 23(2)(h)(i) [REDACTED] GOV.NU.CA>
Cc: Chris Comeau <Chris_Comeau@gov.nt.ca>; Ginny Paul <Ginny_Paul@gov.nt.ca>; Greg Paul <Greg_Paul@gov.nt.ca>; Blair VanMetre <Blair_VanMetre@gov.nt.ca>
Subject: RE: Packages for review

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

Good morning, we received 2 e-mails and will have them reviewed asap. Should have an answer by 2 PM your time (noon here) on the 10 inmates we will look at accepting. .

Thanks, John

From: 23(2)(h)(i) [redacted] GOV.NU.CA
Sent: Monday, March 22, 2021 7:38 AM
To: John Nahanni; Scott Mills; Blair VanMetre
Cc: BCC-CaseManagementTeam; 23(2)(h)(i) [redacted]
Subject: Packages for review

EXTERNAL: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender's name and email address and know the content is safe.

Good morning John/Scott/Blair

Please see attached packages for possible transfers. This may take a couple emails.

1	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
2	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
3	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
4	23(2)(h)(i) [redacted]	Sentenced	23(1) [redacted]
5	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
6	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
7	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
8	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
9	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	223(1) 2 [redacted]
10	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
11	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
12	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]
13	23(2)(h)(i) [redacted]	Remand	23(1) [redacted]

Thanks

23(2)(h)(i) [redacted]



□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□
□□□□□□□□
□□□□□□□□

Ikajuktauhimanik
Kimiguji
Ikitalukmi Ikajuktauvik
puukaumajunut
Maligaliqiyikkut
Nunavut Kavamanga

Classification Officer
Baffin Correctional Centre
Department of Justice
Government of Nunavut

Travailleuse sociale
Centre correctionnel de
Baffin
Ministère de la Justice
Gouvernement du Nunavut

P.O. Box 368, Iqaluit, Nunavut, X0A 0H0

】(867) 979-8100 ext:8140

☎(867) 979-4646

✉mingram@gov.nu.ca

Date : 4/20/2021 4:11:28 PM
From : "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca
To : "Justin J. Bailey" Justin_Bailey@gov.nt.ca
Subject : RE: Notes for applications

Looks good Justin

Thanks, John

From: Justin J. Bailey <Justin_Bailey@gov.nt.ca>
Sent: Tuesday, April 20, 2021 4:00 PM
To: John Nahanni <John_Nahanni@gov.nt.ca>
Subject: Notes for applications

Give this a quick read

Management PTW application note:

Staff Members (Peace Officers) will escort inmate on Chartered flight from Yellowknife to Edmonton and hand inmate over to Alberta Corrections at the Airport on the Tarmac with no entry or direct contact with any Alberta personnel. NSCCStaff will remain in excess of 2 meters from the staff taking custody. Full Covid-19 precautions will be followed by staff members while on escort. It is our understanding that our staff on this escort will be exempt due to the following parameters. This was communicated by Sami from the CPHO.

Tarmac Exchange

The staff will not be in constant contact with anybody that is not from the NWT and will be meeting staff that is currently working as Correctional Officers in the Alberta jurisdiction.

- Charter has been arranged for travel directly from Yellowknife to Edmonton and then returning directly to Yellowknife same day.
 - Depart Yellowknife at 12 PM and arrive in Edmonton at 230 PM
 - Complete the prisoner hand off while keeping full distance and wearing full PPE on the Tarmac
 - Staff to remain on the aircraft while waiting for departure without entering any building
 - Washroom is on board of the aircraft, no building access
 - Depart Edmonton at 5 PM and arrive in Yellowknife at 7 30 PM

- CSC staff (or Sheriffs) to assume custody of the inmates **on the tarmac** at the Edmonton airport
 - Both agencies have pre-existing arrangements for tarmac access
- Once custody exchange is completed the staff will be returning directly to Yellowknife
 - PPE inclusive of N95 mask, gloves, face shield and gown will be worn prior to the exchange of custody
 - Staff will pack lunches as they will not be leaving the tarmac or have any direct contact with anyone outside of their flight.
 - Washroom on board aircraft will be used if needed. No building access.

Staff member SIP application note: (They will cut and paste the below for their application)

We will be completing a Prisoner escort to Edmonton Alberta on Friday April 23 2021. There has been communication between our Warden and Sami with the CPHO office with the understanding that we would be exempt from the 14 day isolation period due to the protocols of the travel and prisoner exchange.

We will be on a chartered flight to Edmonton airport from Yellowknife, conduct a prisoner exchange on the **Tarmac** while maintaining distance from the Alberta staff. We will be wearing full PPE during the exchange and will remain on the aircraft until its departure back to Yellowknife shortly after the prisoner exchange. We will not be in any facility or in contact with anyone outside of our NWT team. Below are the parameters. We also fully understand that if the below expectations are not followed, we would then be expected to isolate.

- Charter has been arranged for travel directly from Yellowknife to Edmonton and then returning directly to Yellowknife same day.
 - Depart Yellowknife at 12 PM and arrive in Edmonton at 2:30 PM
 - Complete the prisoner hand off while keeping full distance and wearing full PPE on the Tarmac.
 - Staff to remain on the aircraft while waiting for departure without entering any building.
 - Depart Edmonton at 5 PM and arrive in Yellowknife at 7:30 PM

- CSCstaff (or Sheriffs) to assume custody of the inmates on the tarmac at the Edmonton airport.
 - Both agencies have pre-existing arrangements for tarmac access
- Once custody exchange is completed the staff will be returning directly to Yellowknife
 - PPE inclusive of N95 mask, gloves, face shield and gown will be worn prior to the exchange of custody
 - Staff will pack lunches as they will not be leaving the tarmac or have any direct contact with anyone outside of their flight.
 - Washroom on board aircraft will be used if needed. No building access.

Justin Bailey

Deputy Warden Scheduling and Training

North Slave Correctional Centre | Centre correctionnel du Slave Nord

Department of Justice | Ministère de la Justice

Government of the Northwest Territories | Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

71 Kam Lake Road

Box 278

Yellowknife NT X1A2N2

Telephone | Téléphone : 867-669-8664

Cell | Cellulaire : 867-445-1362

Confidential Warning: This message and any attachments are intended only for the use of the intended recipient(s), they are confidential, and may be privileged. If you are not the intended recipient, you are hereby notified that any review, retransmission, conversion to hard copy, copying, circulation or other use of this message and any attachments are strictly prohibited. If you are not the intended recipient, please notify the sender immediately by return e-mail and delete this message and any attachments from your system.

Le présent message est destiné uniquement à la personne ou à l'organisation à laquelle il s'adresse. Il peut contenir des renseignements protégés ou confidentiels. Par la présente, nous avisons tout récipiendaire et expéditeur non visé par ce message que

toute divulgation, distribution ou copie de la présente communication est strictement interdite. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur par courriel et détruire immédiatement le message ainsi que toutes les pièces jointes.

Date : 4/21/2021 2:29:45 PM
From : "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca
To : "DST_JUS_NSCC" NSCC_All@gov.nt.ca, "DST_JUS_NSYOF" NSYOF_STAFF@gov.nt.ca
Cc : "Sean Fowler" Sean_Fowler@gov.nt.ca
Subject : Staff Messaging - Annual Leave

Good afternoon,

While leave has been approved for the upcoming year it is very important to remind staff of the potential for our operation to be impacted by COVID-19.

We want to thank everyone once again for your patience and understanding during this ongoing pandemic, we recognize the stress it has placed on you and your families and trust that all are looking after yourselves, each other and your loved ones. All our contributions to mitigating the risk of COVID-19 in our operation have been recognized by the department, knowing that each staff is doing their part in managing the health and safety of all staff and inmates.

With the summer months fast approaching during this ongoing pandemic, COVID-19 continues to remain a threat to the health and safety of our staff, inmates and operations. All Annual leave that was approved during the call for leave in January for the 2021-22 fiscal year remains active, however, staff may be recalled and leave cancelled should the COVID-19 situation deteriorate and operations become impacted as a result. This is being sent as a reminder of this potential challenge.

I want to thank you for your professionalism and dedication in carrying out your duties which have brought success to our operation during this pandemic. A reminder that Corrections Service is committed to the mental health and wellness of all employees, and resources to assist employees can be found on the GNWTHuman Resources "MyHR" website. Stay well and be well.

Thanks, John

Date : 4/22/2021 6:41:05 PM

From : "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca

To : "DST_JUS_NSCC" NSCC_All@gov.nt.ca, "DST_JUS_NSYOF" NSYOF_STAFF@gov.nt.ca

Subject : NSCC Covid-19 Precautions

As all are aware there are concerns present in the NWT with respect to the COVID-19 virus. Things have heightened in the Yellowknife area recently (contact tracing occurring) and as a result I would like to remind everyone of the precautions we need to take to manage going forward. We need these precautions to protect our clients, our peers and our loved ones. It is imperative that we communicate any challenges as this is how we will collectively manage our health and safety going forward, this is how we look after each other.

- Safe social distancing
- Wear a mask when not able to safe social distance – very important
- Wash your hands
- Use sanitizer
- Self-monitor for any symptoms – if experiencing any symptoms immediately contact Public Health (767-9120)
- Wipe/sanitize all areas that are touched

Deputy Warden of Operations Mr. Beaulieu is going to each unit to remind the inmates of the ongoing precautions as well and to confirm that all inmates have a mask for use as needed.

Please remember that this is not intended to cause panic or concern, however we are all aware that there is a pandemic going on and we need to be cautious as things can change very quickly. As a reminder EFAP is available to anyone for support and that your supervisor is always available to assist you with anything.

<https://my.hr.gov.nt.ca/employee-services/efap/efap-faq>

Thanks, John

Date : 4/23/2021 2:36:42 PM
From : "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca
To : "Addy Loney" Addy_Loney@gov.nt.ca, "Bridget O'Keefe"
Bridget_O'Keefe@gov.nt.ca, "Chris Comeau" Chris_Comeau@gov.nt.ca,
"Chris Pedersen" Chris_Pedersen@gov.nt.ca, "Clayton Bell"
Clayton_Bell@gov.nt.ca, "Clayton Broadbent"
Clayton_Broadbent@gov.nt.ca, "Edward Patten" Edward_Patten@gov.nt.ca,
"Elvisi Hwata" Elvisi_Hwata@gov.nt.ca, "Geno Holick"
Geno_Holick@gov.nt.ca, "Ginny Paul" Ginny_Paul@gov.nt.ca, "Greg Paul"
Greg_Paul@gov.nt.ca, "James McKay" James_McKay@gov.nt.ca, "Jean-
Philippe Talbot" Jean-Philippe_Talbot@gov.nt.ca, "Jimmy-Lee Scott" Jimmy-
Lee_Scott@gov.nt.ca, "John Nahanni" John_Nahanni@gov.nt.ca, "Justin J.
Bailey" Justin_Bailey@gov.nt.ca, "Mike Desjarlais"
Mike_Desjarlais@gov.nt.ca, "Paul M. Jones" Paul_Jones@gov.nt.ca, "Robert
Beaulieu" robert_beaulieu@gov.nt.ca, "Robert George"
Robert_George@gov.nt.ca, "Ronald Lafond" Ronald_Lafond@gov.nt.ca,
"Roxanne Farrell" Roxanne_Farrell@gov.nt.ca, "Ryan Hughson"
Ryan_Hughson@gov.nt.ca, "Scott Mills" Scott_Mills@gov.nt.ca, "Scott
Smith" Scott_Smith@gov.nt.ca, "Stephanie Van Dyke"
Stephanie_VanDyke@gov.nt.ca, "Ted Hughson" Ted_Hughson@gov.nt.ca,
"Trevor Lizotte" Trevor_Lizotte@gov.nt.ca, "William Rintoul"
William_Rintoul@gov.nt.ca
Cc : "Lorraine Gagnon" Lorraine_Gagnon@gov.nt.ca
Subject : PPE in the vault

Good afternoon!

As most of you are aware, Administration has been tracking all PPE used since COVID began last year.

In case some of you do not know, there is a supply of PPE in the vault room for you to distribute when needed. Please use this and not request anything from Medical as they are now with the Department of Health and Social Services.

When these supplies get low, please forward an email to Lorraine and she will ensure that you get restocked.

Thank you for your ongoing cooperation.

Thanks, John

Date : 4/26/2021 1:25:14 PM
From : "John Nahanni"
To : "Scott Mills" Scott_Mills@gov.nt.ca
Cc : "Greg Paul" Greg_Paul@gov.nt.ca
Subject : FW: Padre/Elder/AA during COVID

FYI

If things go sideways with the pandemic we will need to revisit. As it stands we can manage the risk.

Thanks, John

From: Sean Fowler <Sean_Fowler@gov.nt.ca>
Sent: Monday, April 26, 2021 1:24 PM
To: John Nahanni <John_Nahanni@gov.nt.ca>
Subject: RE: Padre/Elder/AA during COVID

Hi John,

So long as 23(2)(h)(i) goes through the usual vetting process and covid risk assessment screenings/ precautions/PPE, this I supported.

Sean

From: John Nahanni <John_Nahanni@gov.nt.ca>
Sent: Monday, April 26, 2021 11:02 AM
To: Sean Fowler <Sean_Fowler@gov.nt.ca>
Subject: RE: Padre/Elder/AA during COVID

Our current plan is having AA facilitated in the Leisure room as per a schedule. The meetings will be occurring per unit at specific times. The AA person that would be attending is 23(2)(h)(i) who is involved in AA in the community, s 23(1) and would be providing intermittently.

Thanks, John

From: Sean Fowler <Sean_Fowler@gov.nt.ca>
Sent: Monday, April 26, 2021 10:59 AM
To: John Nahanni <John_Nahanni@gov.nt.ca>
Subject: Padre/Elder/AA during COVID

Hi John,

I spoke with Blair today and he had no pressing concerns with continuing to allow 23(and 23(2) to perform their roles.

He was also not opposed to having and AA member attend at the facility, but would require more info. What is the plan with AA?

Sean

Mársı | Kinanāskomitin | Thank you | Merci | Hąı' | Quana | Qujannamiik | Quyanainni | Máhsı | Máhsı | Mahsı

Sean Fowler

Assistant Director, Facility Operations | Directeur adjoint à l'exploitation des établissements

Department of Justice | Ministère de la Justice

Government of Northwest Territories | Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

5th Floor, Yellowknife Courthouse | Palais de justice de Yellowknife, 5^e étage

4903 49th Street | 4903, 49^e Rue

P.O.Box 1320 | C. P. 1320

Yellowknife NT X1A 2L9

Phone | Tél. : 867-767-9263, ext. | poste 82250

Fax | Téléc. : 867-873-0299

www.gov.nt.ca

This message is intended only for the use of the individual or entity to which it is addressed and may contain information that is privileged, confidential and exempt from disclosure under applicable law. If the reader of this message is not the intended recipient, or the employee or agent responsible for delivering the message to the intended recipient, you are hereby notified that any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please delete it immediately and notify us by telephone. | Le contenu et les pièces jointes de ce courriel peuvent contenir des renseignements confidentiels ou protégés et s'adressent exclusivement au destinataire visé. Il est interdit de lire, de diffuser ou d'utiliser à d'autres fins le contenu de la présente communication sans autorisation. Si vous avez reçu le présent courriel par erreur, veuillez en informer l'expéditeur et détruire la communication ainsi que toute copie de celle-ci.